

# Schaerer ProCare

---

## Bruksanvisning



## Juridisk information

**Utgivare**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

**Utgåva**

11.2024

**Koncept och redaktion**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

**Copyright ©**

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil, Schweiz

Detta dokument är upphovsrättsligt skyddat. Alla rättigheter är förbehållna. Mångfaldigande, vidarebefordran, överföring på elektronisk väg eller översättning till andra språk är inte tillåtet utan föregående skriftligt godkännande från Schaerer AG. Detta gäller både för dokumentet som helhet som för enskilda avsnitt. Innehållet i dokumentet avser de vid tidpunkten för tryck tillgängliga och mest aktuella data. Schaerer AG förbehåller sig rätten att utan föregående information när som helst införa ändringar. Alla bilder, illustrationer och displaymeddelanden i denna bruksanvisning är endast exempel! På grund av de omfattande tillvalen kan maskinen skilja sig från de här avbildade. Schaerer AG ansvarar uteslutande för innehållet i det tyska originaldokumentet.

# Innehållsförteckning

1	Säkerhet.....	4
1.1	Tecken och symboler.....	4
1.1.1	Säkerhetsanvisningar.....	4
1.1.2	Varningssymboler som används.....	4
1.1.3	Påbudssymboler som används.....	5
1.2	Avsedd användning.....	5
1.3	Förutsebar felanvändning.....	5
1.4	Ägarens skyldigheter.....	5
1.5	Krav på personalen.....	6
1.6	Restrisker.....	6
1.6.1	Risk för elektrisk stöt.....	7
1.6.2	Fara p.g.a. rengöringsmedel.....	7
1.7	Risk för materiella skador.....	8
2	Tekniska data.....	9
2.1	Maskindata.....	9
2.2	Nätanslutning på plats.....	9
2.3	Anslutningsvärden för vatten.....	10
2.4	Omgivningsförhållanden.....	10
2.5	Typskylt.....	10
3	Information om överensstämmelse.....	12
3.1	Tillämpade standarder.....	12
3.2	Tillverkarens adress.....	13
4	Produktbeskrivning.....	14
4.1	Översikt ProCare.....	14
5	Installation och idrifttagning.....	16
5.1	Anslut ProCare-enheten.....	16
5.2	Anslut ProCare-enheten till maskinen.....	16
5.3	Anslut ProCare-enheten till kylenheten.....	17
5.4	Anslut ProCare-enhetens kablar.....	18
5.5	Sätt in ProCare-rengöringspåse.....	19
6	Användning.....	22
6.1	Inloggning i servicemenyn.....	22
6.2	Cyklisk systemrengöring.....	22
6.3	Öppna rengöringsschemat.....	23
6.4	Ställ in rengöringstider.....	25
6.5	ProCare-rengöringsvarianter.....	27
6.5.1	Starta planerad rengöring med ProCare.....	27
6.5.2	Extra rengöring.....	34
6.6	ProCare: Rengör mjölkklangstycket (Plug&Clean).....	35
7	Rengöring.....	38
8	Felavhjälpning.....	39
9	Avinstallation.....	40
10	Avfallshantering.....	41

# 1 Säkerhet

## 1.1 Tecken och symboler

### 1.1.1 Säkerhetsanvisningar



#### FARA

**Omedelbart farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.**

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### VARNING

**Allmänt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador.**

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### OBSERVERA

**Allmänt farlig situation som kan leda till lättare personskador.**

De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.



#### MÄRK

**Situationen kan leda till maskinskador.**






De beskrivna åtgärderna för att undvika denna fara måste vidtas.

### 1.1.2 Varningssymboler som används

Symboler för faror och påbud kan finnas både i bruksanvisningen och på maskinen.

Symbol	Typ av fara	Symbol	Typ av fara
	Varning för heta vätskor		Varning för het yta
	Varning för het ånga		Varning för farlig elektrisk spänning
	Varning för giftiga ämnen		Varning för skador på händer

### 1.1.3 Påbudssymboler som används

Symbol	Betydelse	Symbol	Betydelse
	Läs dokumentationen!		Använd skyddshandskar!
	Använd skyddsglasögon!		Tvätta händerna!
	Dra ut elkontakten!		

## 1.2 Avsedd användning

**ProCare** är en bredvidstående enhet för olika kaffemaskiner från Schaerer AG. Modulen löser upp rengöringspulver och försörjer den anslutna maskinen med rengöringslösning med nödvändig koncentration. På så sätt möjliggörs automatisk rengöring av kaffemaskinen utan ingrepp från ägaren.

**ProCare** och Schaerer-kaffemaskinen är avsedda för kommersiell användning och på hotell, restaurang och liknande, och får installeras för självbetjäning om en ansvarig person är på plats när den används. **ProCare** och kaffemaskinen får användas i butiker, på kontor eller i liknande miljöer, på hotell, motell och bed & breakfast.

Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Rengöring och användarunderhåll får endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av enheten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.



Användning av den bredvidstående enheten **ProCare** är även föremål för Schaerer AG:s **Allmänna affärsvillkor** och denna bruksanvisning. Annan eller därutöver gående användning anses som icke avsedd användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av detta.

## 1.3 Förutsebar felanvändning

All användning som inte överensstämmer med den avsedda användningen av enheten betraktas som felaktig användning och kan ge upphov till farliga situationer. Felaktig användning av enheten kan leda till personskador.

- ▶ Läs bruksanvisningen noggrant före användning.
- ▶ Låt endast behörig servicepersonal få åtkomst till maskinens och bredvidstående enheters serviceområde.
- ▶ Låt rengöring och användarunderhåll endast genomföras av personer som har kunskap om och praktisk erfarenhet av enheten, särskilt när det gäller säkerhet och hygien.
- ▶ Låt utbildade personer ha uppsikt över enheten när den används för självbetjäning och vid användning så att de kan svara på frågor från användarna och säkerställa att rengörings- och underhållsåtgärderna beaktas.
- ▶ Ändra aldrig på enhetens säkerhetsanordningar.
- ▶ Använd endast enheten om den fungerar utan problem och är fri från skador.

## 1.4 Ägarens skyldigheter

Ägaren ska sörja för regelbundet underhåll och måste låta säkerhetsanordningarna kontrolleras av en Schaerer AG-servicepartner, dennes auktoriserade partner eller andra auktoriserade personer. Defekter ska meddelas

Schaerer AG skriftligen inom 30 dagar! För dolda fel är tidsfristen 12 månader från installation (arbetsrapport, överlämningsprotokoll), dock längst 18 månader från det att maskinen lämnar fabriken i Zuchwil.

Skadade eller defekta säkerhetsrelevanta delar som säkerhetsventiler, säkerhetstermostater, kokare osv. måste bytas och får aldrig repareras.

Ägaren är ansvarig för att underhållsföreskrifterna följs.

## 1.5 Krav på personalen



### VARNING

#### **Risk för personskador vid otillräcklig behörighet!**

Felaktig hantering kan leda till betydande personskador och materiella skador.  
Alla arbeten får endast utföras av behörig personal.

Som personal tillåts endast personer som kan förväntas utföra sitt arbete på ett tillförlitligt sätt. Personer vars reaktionsförmåga är påverkad t.ex. genom droger, alkohol eller mediciner är inte tillåtna.

Vid val av personal måste ålders- och yrkesspecifika bestämmelser som gäller på platsen beaktas.

I bruksanvisningen används följande behörigheter för olika arbetsområden:

#### **Instruerad person**

Har instruerats av ägaren om de uppgifter som personen fått i uppdrag att utföra och om möjliga faror vid felaktig hantering.

#### **Yrkesutbildad personal**

Har på grund av sin yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet samt kunskaper om gällande bestämmelser förmågan att utföra tilldelade arbeten och att självständigt upptäcka och förhindra möjliga faror.

#### **Servicepersonal**

Är en behörig person som har instruerats särskilt om servicearbeten av tillverkaren eller ägaren.

#### **Utbildad elektriker**

Har på grund av sin yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet samt kunskaper om gällande standarder förmågan att utföra arbeten på elsystem och att självständigt upptäcka och förhindra möjliga faror. Utbildade elektriker är utbildade för den särskilda användningsplats där de är verksamma och känner till gällande standarder och bestämmelser.

## 1.6 Restrisker

Största möjliga säkerhet är ett av de viktigaste produktkännetecknen hos Schaerer AG. Säkerhetsanordningarnas funktioner kan endast garanteras om följande kapitel beaktas i syfte att undvika skador och hälsorisker.



Dessa säkerhetsanvisningar kan beställas från Schaerer AG eller laddas ner direkt från Media Pool på webbplatsen ([schaerer.com/member](http://schaerer.com/member)).

### 1.6.1 Risk för elektrisk stöt



#### FARA

##### Livsfara på grund av elektrisk stöt!



Felaktig hantering av elektriska apparater kan leda till elektriska stötar. Livsfara föreligger.

- ▶ Låt arbeten på elsystem endast utföras av utbildade elektriker.
- ▶ Anslut enheten till en säkrad strömkrets.
- ▶ Beakta gällande direktiv om lågspänning och/eller nationella och lokala säkerhetsbestämmelser och föreskrifter.
- ▶ Jorda anslutningen enligt bestämmelserna och säkra den mot elektrisk stöt.
- ▶ Säkerställ att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på enhetens typskylt.
- ▶ Rör aldrig delar som står under spänning.
- ▶ Stäng alltid av huvudbrytaren och koppla bort enheten från elnätet före underhållsarbeten.
- ▶ Säkerställ att enheten kan kopplas bort från elnätet med alla poler. Frånkopplade anslutningar måste alltid vara synliga från enhetens placering och frånkopplingen säkerställas med ett lås.
- ▶ Låt anslutningskabeln endast bytas av behörig servicepersonal.

### 1.6.2 Fara p.g.a. rengöringsmedel



Innan rengöringsmedel används, läs informationen noggrant på förpackningen. Om säkerhetsdatabladet saknas kan det beställas från återförsäljaren (se rengöringsmedlets förpackning).



#### VARNING

##### Risk för förgiftning på grund av rengöringsmedel!

Risk för förgiftning vid intag av rengöringsmedel.

- ▶ Håll rengöringsmedel borta från barn och obehöriga personer.
- ▶ Förtär inte rengöringsmedel.
- ▶ Blanda aldrig rengöringsmedel med andra kemikalier.
- ▶ Använd endast rengörings- och avkalkningsmedel för avsedda syften (se etiketter).
- ▶ Ät och drick inte när rengöringsmedel används.
- ▶ Säkerställ god ventilation när rengöringsmedel används.
- ▶ Använd skyddshandskar när rengöringsmedel används.
- ▶ Tvätta händerna noggrant när rengöringsmedel har använts.

**Nödfallsinformation:** Fråga efter telefonnummer och nödfallsinformation (giftinformationscentralen) från rengöringsmedelstillverkaren (se etiketten på rengöringsmedlet). Om sådan institution saknas i det aktuella landet, kontakta:

Schweiziskt toxikologiskt informationscentrum

Samtal från utlandet

+4144 251 51 51

Samtal inom Schweiz

145

Internet

www.toxi.ch

## 1.7 Risk för materiella skador



### MÄRK

#### **Materiella skador på grund av felaktig hantering av enheten!**

Felaktig hantering av enheten kan leda till skador eller föroreningar.

- ▶ Vid störningar, beakta informationen i bruksanvisningen och tillkalla en behörig servicetekniker vid behov.
- ▶ Använd endast originalreservdelar från Schaerer AG.
- ▶ Rapportera utvändiga synliga skador och läckor omedelbart till servicepartnern för byte eller reparation av berörda delar.
- ▶ Spruta aldrig vatten på enheten och rengör den inte med ångrengörare.
- ▶ Ställ inte enheten på en yta där det kan förekomma vattenstrålar.

## 2 Tekniska data

### 2.1 Maskindata

Tekniska data	
Märkeffekt	28–30 W
Säkringar på plats	max. 16 A
Märkström	0,16 A
Utgångsspänning	5 VDC, 24 VDC
Styrningsanslutning	2 x CAN Mini-DIN 6-polig
Kapacitet	
Kapacitet basiskt rengöringsmedel	600 g
Kapacitet surt rengöringsmedel	600 g
Utvändiga mått	
Bredd	120 mm
Höjd	583 mm (SOUL), 524 (SKYE)
Djup	459 mm
Vikt	
Tomvikt	8 kg
Ljudtryck	
Kontinuerligt ljudtryck	<70 dB(A)**

Tekniska ändringar förbehålles.

\* Specialutrustning, se typskylt. De angivna värdena motsvarar grundutrustningen.

\*\* Den A-värderade ljudnivån (slow) och L<sub>pa</sub> (impuls) på manöverpersonalens arbetsplats ligger under 70 dB (A) i alla driftstyper.

### 2.2 Nätanslutning på plats

Elnät	Anslutningsvärden			Säkring i byggnaden	Anslutningskabelkabelarea
1/N/PE	100–240 V	50/60 Hz	28–30 W	max. 16 A	min. 1,0 mm <sup>2</sup>

## 2.3 Anslutningsvärden för vatten

Vattentryck	Minimalt: 0,1 MPa (14,50 psi) Maximalt: 1,0 MPa (145,04 psi)
Vattnets ingångstemperatur	Minimalt: 10°C (50°F) Maximalt: 30°C (86°F)

### Vattenkvalitet

Klorhalt	Maximalt: Beakta lokala bestämmelser om maximalt tillåten klorhalt.
pH-värde	Minimalt: 6,5 Maximalt: 7
Vattenhårdhet (tyska grader)	Minimalt: 4°dH Maximalt: 6°dKH
Vattenhårdhet (franska grader)	Minimalt: 8°fH Maximalt: 12°fKH
Total vattenhårdhet	> vattnets hårdhet

## 2.4 Omgivningsförhållanden

Omgivningstemperatur	Minimalt: 10°C (50°F) Maximalt: +40°C (104°F)
Relativ luftfuktighet	Maximalt: 80 % RF
Höjd över havet	Maximalt: 2 500 m (8 202 ft)
Kapslingsklass	IP X0

## 2.5 Typskylt

Typ	Modell
Schaerer ProCare	Ingen modellvariant



Bild: Typskylt

Typskylten sitter på maskinens baksida.

Uppge följande uppgifter från typskylten vid fel- eller garantiärenden:

- Maskintyp
- Märkeffekt > t.ex. 28–30 W
- Märkspänning > t.ex. 100–240 V
- Säkring i byggnaden > t.ex. 16 A
- Serienummer > [ÅÅVV XXXXXX] > t.ex. 2305 XXXXXX

## 3 Information om överensstämmelse

### 3.1 Tillämpade standarder

Tillverkaren förklarar att denna maskin överensstämmer med alla gällande bestämmelser i nämnda direktiv. Ändringar på enheten som inte har godkänts av oss gör att denna försäkring förlorar sin giltighet. Följande harmoniserade standarder har använts. För korrekt implementering av kraven används ett kvalitetssäkringssystem **DNV GL - Business Assurance** som är certifierat enligt ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 och ISO 45001:2018. Denna försäkring om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.

Föremålet för försäkring som beskrivs ovan uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EG av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

#### För EG-överensstämmelsen

##### MD 2006/42/EG

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

##### EMC-direktiv 2014/30/EU

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

##### RoHS-direktiv 2011/65/EU

- EN IEC 63000:2019-05

##### RED 2014/53/EU

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

#### För efterlevnad av europeiska direktiv och förordningar

##### WEEE-direktiv 2012/19/EU

##### POP-förordning 2019/1021

#### För EU-kemikalieförordningen

##### REACH-förordningen 1907/2006/EG

#### Internationell (CB)

##### Säkerhet

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 nr 109

##### EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF/ANSI 372
- NSF/ANSI 4

CB Scheme > Internationellt system för ömsesidigt godkännande av testrapporter och certifikat

CE Europeiska gemenskapens krav på harmonisering

CISPR Internationell specialkommitté för radiostörningar

EG/EU Europeiska gemenskapen är en del av den Europeiska unionen och består av EG/GASP/PJZS

EMC	Elektromagnetisk kompatibilitet
IEC	Internationellt system för att bedöma överensstämmelse hos elektrotekniska drivanordningar och komponenter
MD	Maskindirektiv (Europaparlamentet och rådet)
POP	EU-förordning om långlivade organiska föroreningar
RE-ACH	EU-kemikalieförordning för registrering, bedömning, godkännande och begränsning av kemikalier
RED	Det europeiska direktivet om godkännande av radioutrustning (radiokommunikation)
RoHS	Begränsning av farliga ämnen
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning
NSF	National Sanitary Foundation. Produktkontrolls-, inspektions- och certifieringsorganisation
UL	Underwriters Laboratories. Standarder för produktsäkerhet för USA-marknaden.
CSA	Canadian Standards Association.
ANSI	American National Standards Institute.

## 3.2 Tillverkarens adress

Tillverkare	Ansvarig för dokumentationen
Schaerer AG P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

## 4 Produktbeskrivning

### 4.1 Översikt ProCare



Bild: Översikt utvändigt

- |   |                             |   |                           |
|---|-----------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Lås                         | 4 | CAN-bussanslutningskablar |
| 2 | Slangadapter                | 5 | Nätkabel                  |
| 3 | Anslutningar för Plug&Clean |   |                           |

Plug&Clean-anslutningarna **(2)** används för fullständig slangrengöring. De två mjölkslangarna **(3)** ansluts här och rengörs vid vald Plug&Clean-rengöring.

Slangadapterna **(3)** är förbindelsestycket mellan mjölkslangen och sugröret. Sugröret förs in i mjölkkyllboxen.

Nätkabeln **(5)** används för att ansluta ProCare-enheten till elnätet.

CAN-bussanslutningskablar **(4)** möjliggör utbyte av data och kommandon mellan maskinen och bredvidstående enheter.

Låset **(1)** låser lådan i stängt tillstånd och förhindrar obehörig åtkomst.



Bild: Översikt invändigt

- 1 Kopplingsmutter
- 2 Uppsamling

- 3 Koppling för ProCare-rengöringspåse blå
- 4 Koppling för ProCare-rengöringspåse röd

Kopplingsmuttern **1** säkrar förbindelsen mellan ProCare-rengöringspåsen och kopplingen till lådans hus.

I uppsamlingen **2** finns båda ProCare-rengöringspåsar. Uppsamlingen fungerar samtidigt som uppsamlings-tråg nedtill. Om vätska rinner ut ur rengöringspåsar oavsiktligt samlas den upp. En sensor utlöser samtidigt ett felmeddelande.

ProCare-rengöringspåse blå sätts dit på kopplingsröret **3** och dras åt med kopplingsmuttern. Kopplingen övervakas av en sensor.

ProCare-rengöringspåse röd sätts dit på kopplingsröret **4** och dras åt med kopplingsmuttern. Kopplingen övervakas av en sensor.

## 5 Installation och idrifttagning

### 5.1 Anslut ProCare-enheten

Förutsättning: För att ansluta ProCare-enheten måste maskinen vara avstängd.

#### Översikt över installationsstegen

1. Anslut ProCare-enheten till maskinen
2. Anslut ProCare-enheten till kylenheten.
3. Anslut mjölkslangarna.
4. Anslut en **CAN-buss**-anslutningskabel till maskinen.
5. Anslut den andra **CAN-buss**-anslutningskabeln till den bredvidstående enheten (t.ex. mjölksystem).
6. Anslut nätkontakten till elnätet.
  - ✓ Modulen är påslagen.
7. Slå på maskinen.
  - ✓ Modulen ansluter till maskinen.
8. Starta maskinens idrifttagningsrutin.



Mer information om idrifttagningsrutinen finns i bruksanvisningen till kaffemaskinen.



Mer information om att efterrusta en kaffemaskin med ProCare-enhet eller bredvidstående kylenhet med ProCare-enhet finns i den separata installationsanvisningen för ProCare.

### 5.2 Anslut ProCare-enheten till maskinen

På en maskin med ProCare-förberedelse är följande förutsättningar uppfyllda:

- Metallhållaren för montering av ProCare-enheten är monterad på maskinen.
- Maskinens sidovägg har redan hål för fästskruvarna till ProCare-enheten.
- Slangarna för anslutningen till ProCare-enheten är utdragna på sidan av maskinen och fixerade med buntband.

Anslut ProCare-enheten

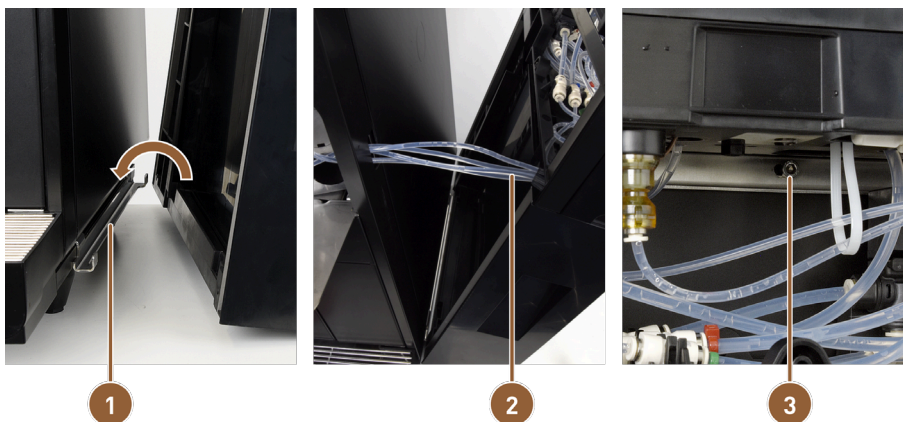


Bild: Sätt fast ProCare-enheten på maskinen

- 1 Förbindelseplåt
- 2 Slangar till ProCare-enheten
- 3 Fästskruv

1. Haka fast ProCare-enheten i förbindelseplåten **(1)** på maskinen.
2. Stick in teflonslangarna **(2)** i ProCare-enheten.
3. Skruva fast ProCare-enheten på maskinen **(3)**.

Anslut slangarna

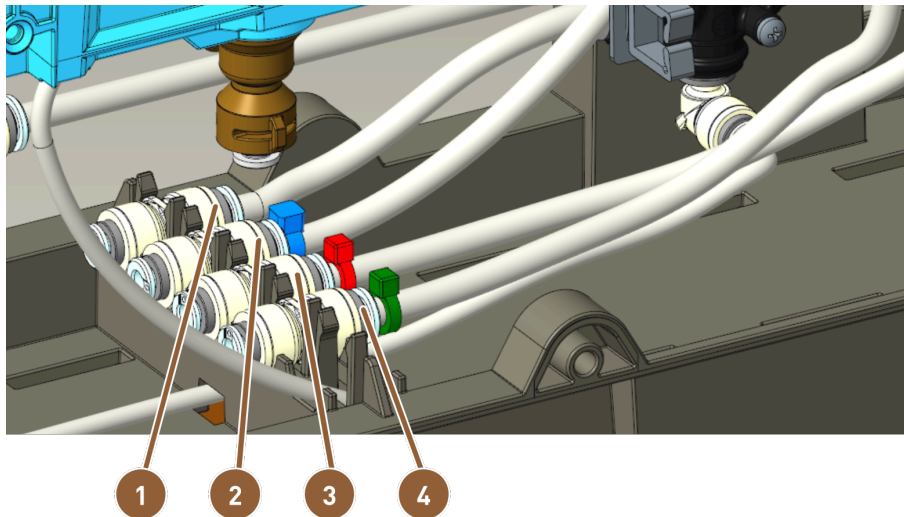


Bild: Slanganslutningarnas beläggning

- 1 Vit: Mjök
- 2 Blå: Vatten
- 3 Röd: Avkalkning
- 4 Grön: Kaffe

1. Kapa till slangarna så att de kan anordnas i en slinga.
2. Dra slangarna i en slinga så att modulen kan demonteras vid behov.
3. Anslut slangarna enligt märkningen.
4. Säkerställ att slangarna inte blockerar frontplattans stängningsmekanism.

## 5.3 Anslut ProCare-enheten till kylvanheten

Montera kylvanheten

1. Montera metallhållaren på den sida av ProCare-enheten där kylvanheten ska monteras.
2. Anslut ProCare-enheten med den medföljande sidoväggen, till höger eller vänster beroende på panelens placering.
3. Sätt fast kylvanheten på ProCare-enheten.

### Anpassa mjölkslangen

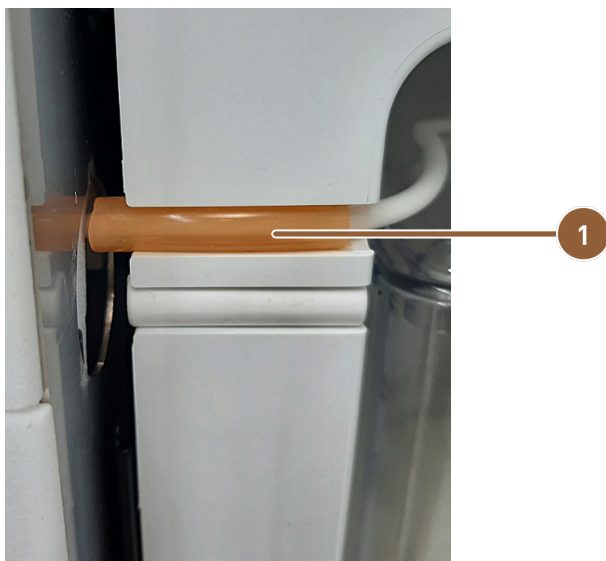


Bild: Mjölkslang i kylvheten

1 Markeringsstring orange

1. Installera mjölkslangen och kapa till den så att den räcker fram till Plug & Clean-anslutningen på ProCare-enheten.
2. Dra över mjölkslangen med 4/8-silikonslangen orange (1) och kläm fast den i urtaget på kylvheten.

## 5.4 Anslut ProCare-enhetens kablar

Anslut elnätkabeln och CAN-busskablarna innan enheten slås på.

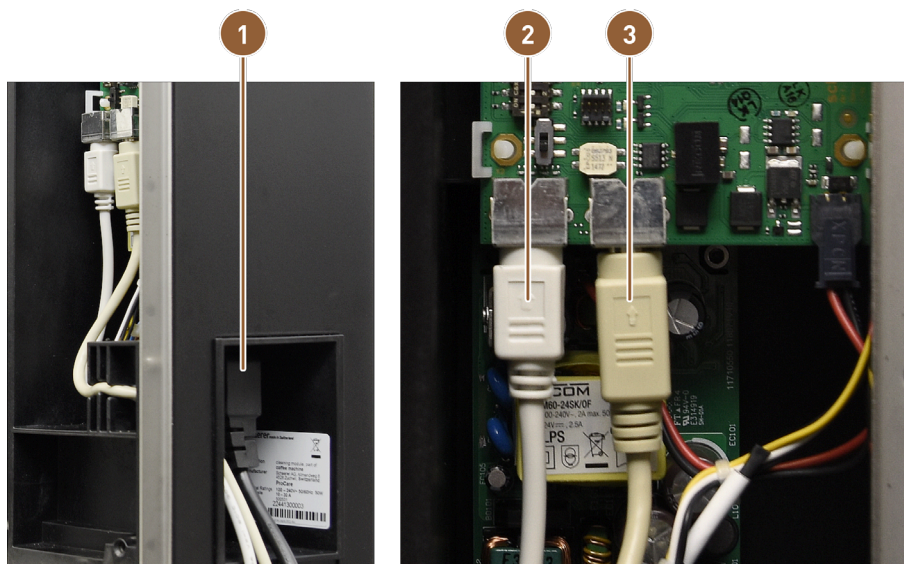


Bild: ProCare-kabelanslutningar

- 1 Nätanslutning för apparatkontakt
- 2 Can-busskabel från maskinen
- 3 Can-busskabel från kylenheten

1. Anslut apparatkontakten till anslutningen på baksidan av ProCare-enheten **(1)**.
2. Anslut styrkabeln CAN mini-DIN 6-polig 2 m **(2)** till ProCare-enheten.
3. Anslut kylenhetens CAN-busskabel **(3)**.

## 5.5 Sätt in ProCare-rengöringspåse

En ProCare-rengöringspåse räcker till cirka 100 rengöringar. Därefter måste den tomma rengöringspåsen bytas.

Rengöringspåsarerna är fyllda med rengöringspulver och förslutna. Den blå rengöringspåsen innehåller basiskt rengöringsmedel och den röda påsen surt rengöringsmedel.



Bild: Öppna ProCare

- 1 Låda med uppsamling

1. Lås upp låset och dra ut lådan och uppsamlingen **(1)** och rengöringspåsarerna. Låset sitter under luckan till mjölkanslutningen (Plug&Clean).



Bild: Ta bort rengöringspåsarerna

## 2 Kopplingsmuttrar

2. Lossa kopplingsmuttrarna **(2)** från rengöringspåsarna.
3. Ta bort de tomma rengöringspåsarna och avfallshantera dem.
4. Ta bort locken och skyddsfolien på de nya ProCare-rengöringspåsarna.
5. Sätt dit de nya ProCare-rengöringspåsarna på de lediga kopplingsrören och dra åt locken på rengöringspåsarna med kopplingsmuttrarna.



Kopplingarna är olika stora. Rengöringspåsarna kan därför inte förväxlas.



Bild: Skjut in lådan

### 1 Låda

6. Skjut in lådan **(1)** i huset och stäng ProCare.
  - ✓ En dialogruta med meddelandet **ProCare: Rengöringspåse insatt** visas.
7. Bekräfta med **OK**.
  - ✓ Bildskärmen för konditionering av den insatta rengöringspåsen visas.

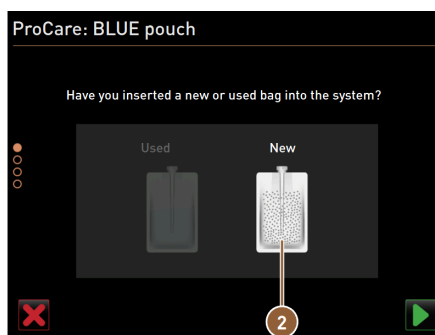


Bild: Exempel ProCare BLÅ: Byt rengöringspåsen

**1** Förbrukad rengöringspåse: Luft sugts ut.

**2** Ny rengöringspåse: Fylls med vatten, sedan sugts luften ut.

8. Tryck på **Förbrukad** om du har satt in en förbrukad rengöringspåse eller på **Ny** om du har satt in en ny rengöringspåse.
9. Bekräfta valet med **▶**.
  - ✓ Nu sugts luften ut ur den redan förbrukade rengöringspåsen **(1)**. En ny rengöringspåse **(2)** fylls med vatten och sedan sugts luften ut.


- ✓ En bekräftelseruta med meddelandet **ProCare: Byte av påsen har slutförts** visas.

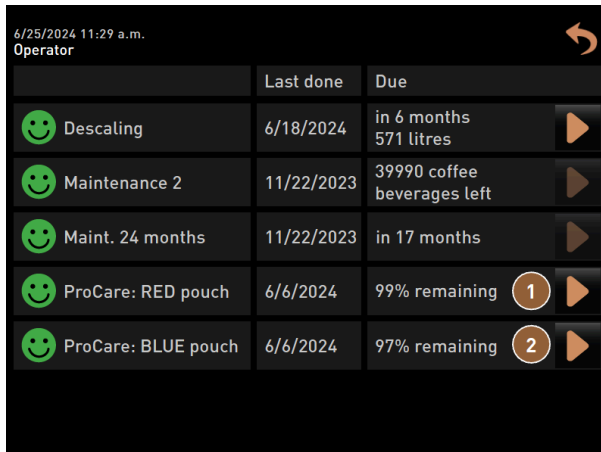
10. Bekräfta med .

- ✓ Rengöringspåsen har satts in och konditionerats. ProCare är redo för rengöringsförlopp.

Samma förlopp kan startas manuellt via servicemenyn.

**För att utföra påsbyte via servicemenyn:**

1. Öppna servicemenyn med .
2. Tryck på knappen **Underhållsintervall**.












	Last done	Due	
 Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
 Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
 Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
 ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining	
 ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining	

Bild: Visning av återstående innehåll


 Rengöringspåse röd

 Rengöringspåse blå

3. På bildskärmen **Underhållsintervall**, tryck på knappen  för menyalternativet **ProCare: Påse RÖD** eller **ProCare: Påse BLÅ**.
4. Genomför påsbyte eller avbryt förloppet.
  - ✓ Huvudmenyn visas igen.

## 6 Användning

### 6.1 Inloggning i servicemenyn

- ▶ Tryck på knappen **Servicemeny** .
  - ✓ Servicemenyn öppnas.
- 1. Tryck på knappen  för att logga ut och sedan in igen.
  - ✓ Dialogrutan **Profil** visas.

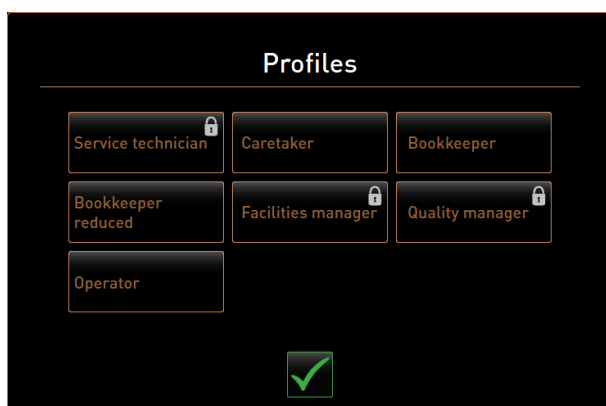


Bild: Dialogruta **Profil**

- 2. Logga in som servicetekniker.

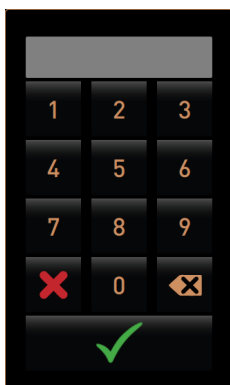



Bild: Sifferknappar för inmatning av PIN

- ✓ Dialogrutan med sifferknappar visas.
- 3. Mata in PIN för servicetekniker.
- 4. Öppna inställningarna med knappen .

### 6.2 Cyklisk systemrengöring

Regelbunden rengöring är en förutsättning för problemfri användning och optimal dryckeskvalitet.

Systemrengöringen sker automatiskt med fastställda intervall och rengör de tillgängliga vätskevägarna i kaffemaskinen.

Den dagliga rengöringen med ProCare består av två cykler och tar 10 minuter.

- Rengöringscykel blå
- Rengöringscykel röd

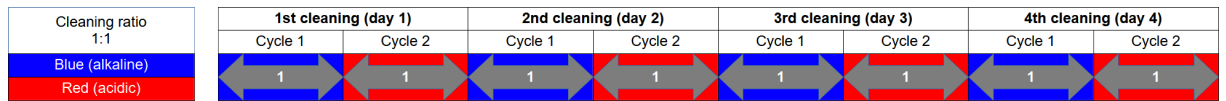


Bild: Rengöringscykler

### Kontrollera återstående rengöringscykler

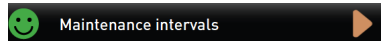


Bild: Knapp **Underhållsintervall**

1. Tryck på knappen **Inställningar** på maskinens bildskärm.
  - ✓ Menyn med inställningarna visas.
2. Tryck på knappen **Underhållsintervall**.

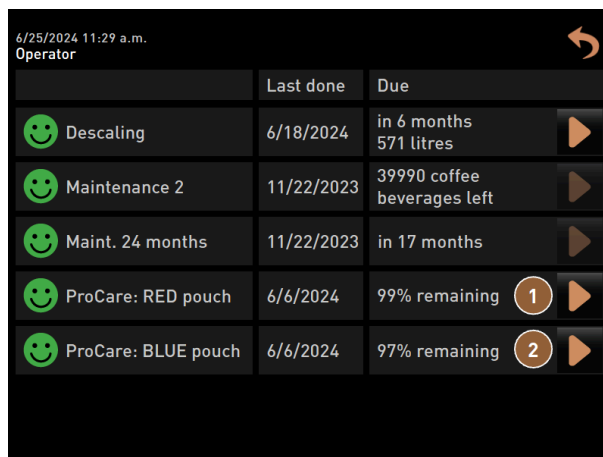


Bild: Visning av återstående innehåll

- 1** Rengöringspåse röd
  - 2** Rengöringspåse blå
- ✓ Återstående rengöringsintervall med de insatta rengöringspåsarerna visas.

## 6.3 Öppna rengöringsschemat

I maskinen finns ett standardrengöringsschema. Rengöringsschemat kan anpassas individuellt av servicetekniker.

- ▶ Tryck på knappen **Servicemeny** .
    - ✓ Servicemenyn öppnas.
1. Tryck på knappen **Logga ut** och sedan på **Logga in** .
  2. Logga in som servicetekniker med respektive PIN.
  3. Tryck på knappen **Inställningar** .
    - ✓ Bildskärmen **Inställningar** visas direkt med systeminställningarna.

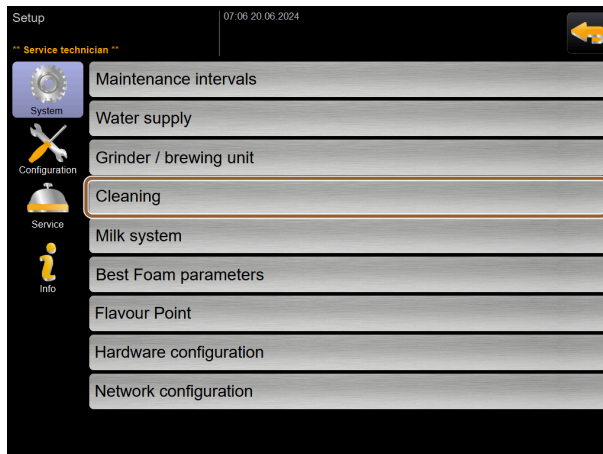


Bild: Öppna rengöringsinställningarna

4. Tryck på knappen **Rengöring**.

- ✓ Bildskärmen med inställningarna för rengöring visas.

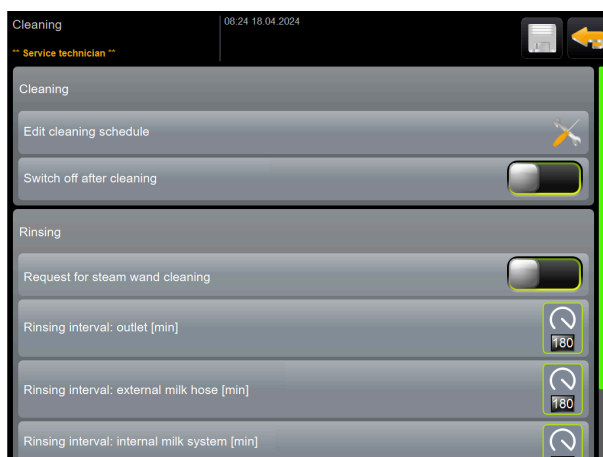


Bild: Bildskärm med rengöringsinställningarna

5. Tryck på knappen **Redigera rengöringsschema**.

- ✓ Schemat för rengöringsuppgifterna visas.

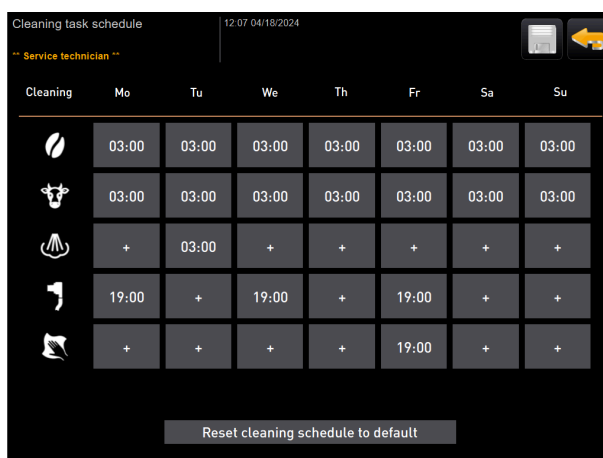


Bild: Tidsschema för rengöring

## 6.4 Ställ in rengöringstider

Tidsschemat för rengöringsuppgifterna har fördefinierade standardtider. Om ett eget rengöringsschema skapas kan det alltid återställas till förinställningen. Om ett individuellt konfigurerat rengöringsschema återställs till *Standard* kan det inte ångras.



På bildskärmen **Tidsschema för rengöringsuppgifter** (globala inställningar) ställs rengöringstids-scheman in för olika system. Rengöringsscheman kan ställas in för dagligt utförande eller för olika veckodagar med olika tidsintervall.

Följande system kan rengöras:

- Kaffesystem
- Mjölksystem
- Pulversystem
- Vattenkokarsystem
- Plug&Clean-system (med ProCare)

### För att lägga till en rengöringsuppgift:

1. Tryck på plustecknet i önskat tomt fält i tabellen med rengöringsuppgifter.  
✓ Dialogrutan för att lägga till en rengöringsuppgift visas.

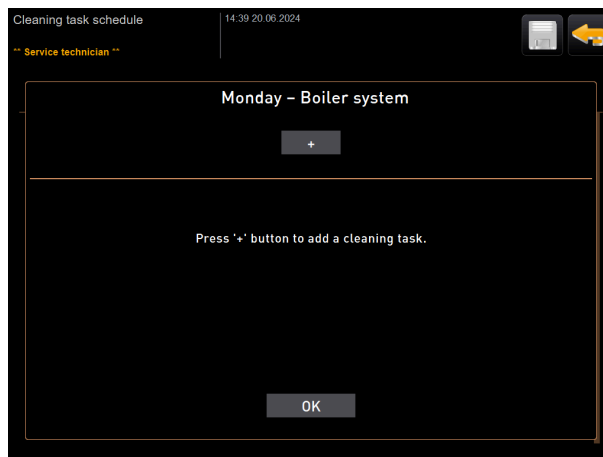


Bild: Dialogruta för att lägga till en rengöringsuppgift

2. Tryck på plustecknet och fortsätt enligt beskrivningen nedan.

För att redigera en befintlig rengöringsuppgift:

- ▶ Gå till bildskärmen **Tidsschema för rengöringsuppgifter** och välj system och veckodag då rengöring ska ske.  
✓ Dialogrutan med inställningar visas.

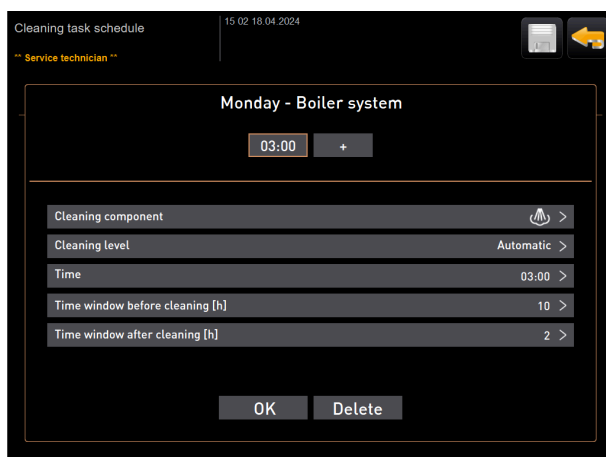


Bild: Tidsschema för rengöringsuppgifter för vattenkokarsystemet

### Fastställ rengöringssteg

1. Tryck på raden **Rengöringssteg**.

Det finns tre rengöringssteg:

- **Uppmaning** = kaffemaskinen är fortfarande redo för drift.
- **Forcering** = kaffemaskinen är låst.
- **Automatisk** = rengöringen startar automatiskt. (endast med ProCare)

2. Bekräfta valet med knappen **OK**.

✓ Rengöringssteget har sparats.

### Fastställ klockslag

Det går att definiera upp till fyra klockslag.

1. Tryck på plustecknet bredvid klockslaget.

2. Tryck på raden **Klockslag**.

✓ Dialogrutan med klockslag visas.

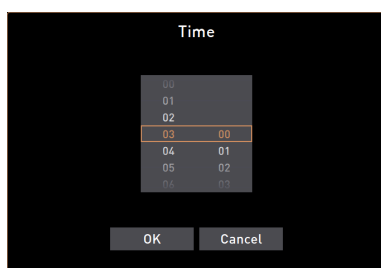


Bild: Välj klockslag för rengöringen

3. Bläddra (scrolla) för att välja klockslag.

4. Bekräfta valet med knappen **OK**.

✓ Det valda klockslaget visas i dialogrutan.

5. Bekräfta valet med knappen **OK**.

✓ Klockslaget har sparats.

6. Använd knappen **Avbryt** för att avbryta en inmatning.

### Fastställ tidsfönster före och efter rengöringen

**Tidsfönster före rengöring [h]** definierar tiden före en planerad rengöring då den planerade rengöringen kan tidigareläggas.

**Tidsfönster efter rengöring [h]** definierar tiden efter en planerad rengöring då den planerade rengöringen kan upprepas innan maskinen spärras (frist).


1. Tryck på raden **Tidsfönster före rengöring [h]** eller **Tidsfönster efter rengöring [h]**.
  - ✓ Dialogrutan med val av timmar visas, på samma sätt som för val av klockslag.
2. Bläddra (scrolla) för att fastställa tidsfönster.
3. Gör likadant som vid inställningen av klockslag.
  - ✓ Timmarna för respektive tidsfönster visas i dialogrutan.



Med tidsinställningarna **Tidsfönster före rengöring (h)** och **Tidsfönster efter rengöring (h)** kan en planerad rengöringscykel flyttas tidsmässigt.

**Exempel:** Vid tidpunkten för den planerade rengöringen väntas ett stort antal kunder. Med tidsfönstret före och efter rengöringen kan detta kringgås.

## 6.5 ProCare-rengöringsvarianter

- Tryck på knappen **Servicemeny** .
- ✓ Servicemenyn öppnas.



1. Tryck på knappen **Rengöring**.
  - ✓ Bildskärmen **Rengöring** visas.

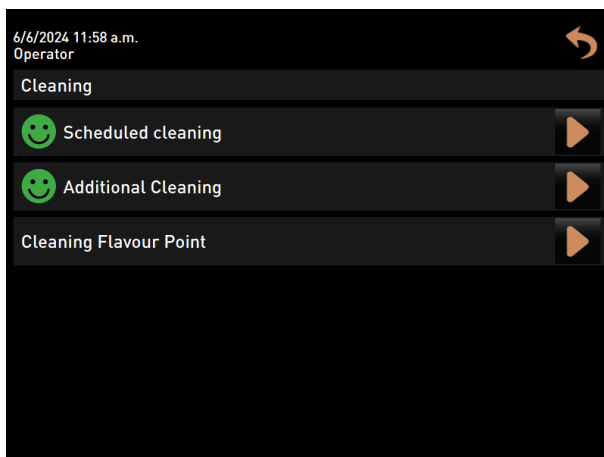


Bild: Bildskärm med val av rengöringstyper

Följande rengöringstyper finns:

- Planerad rengöring
- Extra rengöring
- Rengöring Flavour Point (tillval)

### 6.5.1 Starta planerad rengöring med ProCare




Om ProCare-rengöringsprocessen inte avslutas fullständigt och korrekt av någon anledning är det absolut nödvändigt att upprepa den. Maskinen är endast redo för drift om en korrekt avslutad rengöringsprocess har utförts.

Rengöringsprogrammet startas i servicemenyn. Allt som användaren behöver göra beskrivs på pekskärmen.


**Förutsättning:** En väntande rengöring visas på knappen **Servicemeny**.



Bild: Knapp **Service meny** med väntande rengöring

1. Ta bort droppgallret för separat rengöring.
2. Tryck på knappen **Service meny** .
  - ✓ Servicemenyn öppnas.
3. Om rengöringsförloppet är PIN-skyddat, mata in konfigurerad PIN.
  - ✓ Behörigheten är tilldelad.
  - ✓ Knappen **Rengöring** är nu aktiv.



4. Tryck på knappen **Rengöring**.
  - ✓ Bildskärmen **Rengöring** med menyalternativen för olika rengöringstyper visas.
5. Tryck på knappen **Planerad rengöring** .

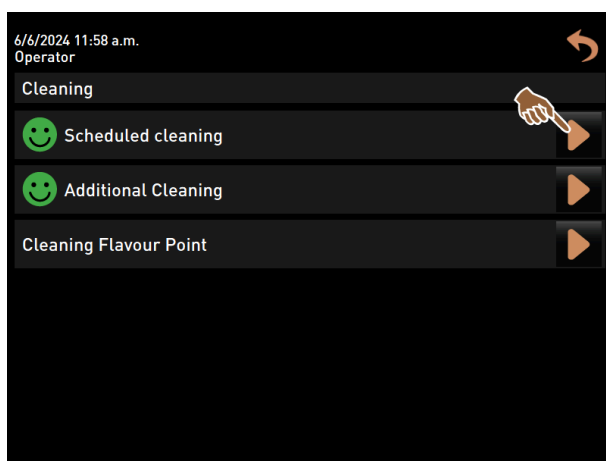


Bild: Öppna planerad rengöring

- ✓ Dialogrutan **Rengöring enligt schema** visas.

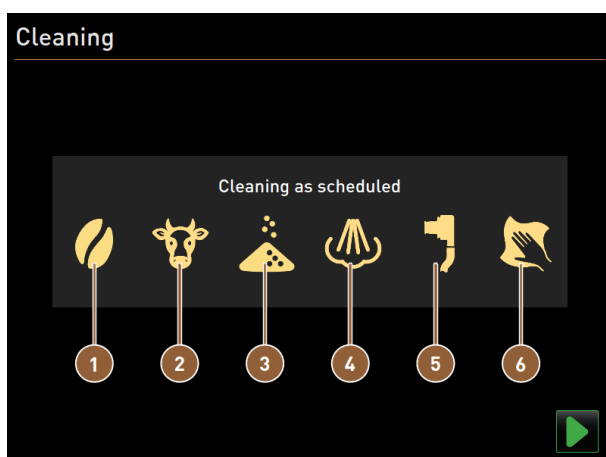









Bild: Dialogruta för rengöring enligt rengöringsschema

- |                                                                                                                 |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Rengöring av kaffesystemet  |  Rengöring av vattenkokarsystemet      |
|  Rengöring av mjölksystemet  |  Plug&Clean-rengöring                  |
|  Rengöring av pulversystemet |  Displaystyrda manuella rengöringssteg |

6. Starta den planerade rengöringen med .
  - ✓ Rengöringen startar enligt det inställda rengöringsschemat.
  - ✓ Systemen som ska rengöras visas i dialogrutan med respektive symbol ljusmarkerad.

#### 1 Anslut Plug&Clean-anlutningen

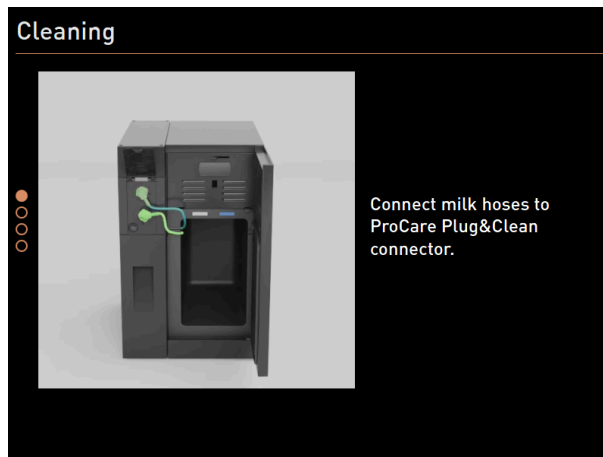


Bild: Anslut mjölkslangarna till **Plug&Clean**-anslutningarna

1. Öppna kylenhetens dörr.
2. Ta ut mjölkslangen eller mjölkslangarna ur mjölkbehållaren.
3. Anslut mjölkslangen eller mjölkslangarna till respektive **Plug&Clean**-anslutningar på **ProCare**-enheten.

#### Displaystyrda manuella rengöringssteg

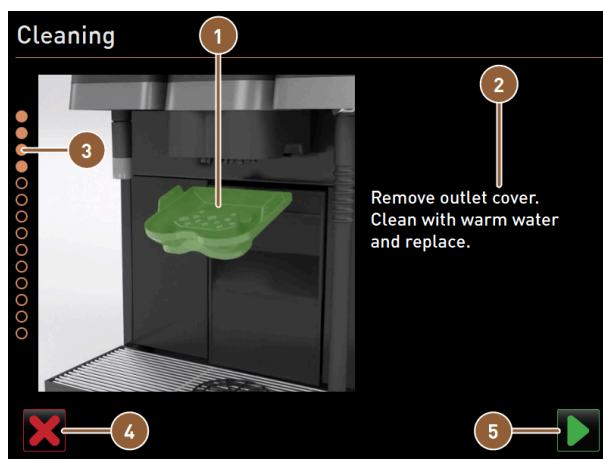








Bild: Startdialogruta för rengöringsprogram

- |                                                                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Bild eller animation om den aktuella åtgärden |  Knapp för att avbryta rengöringen |
|  Handlingsuppmaning eller informationstext     |  Knapp <b>Nästa</b> för nästa steg |
|  Statusindikering                              |                                                                                                                       |

1. Följ anvisningarna på bildskärmen.
2. När aktiviteterna som visas på bildskärmen har utförts, tryck på  för att gå till nästa rengöringssteg.

## Manuell rengöring: Sumpbehållare

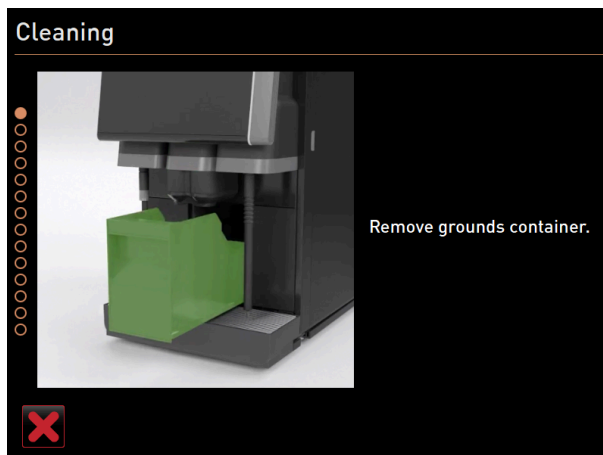


Bild: Ta bort sumpbehållaren

1. Skjut dryckesutloppet uppåt.
2. Dra ut sumpbehållaren ur maskinen.

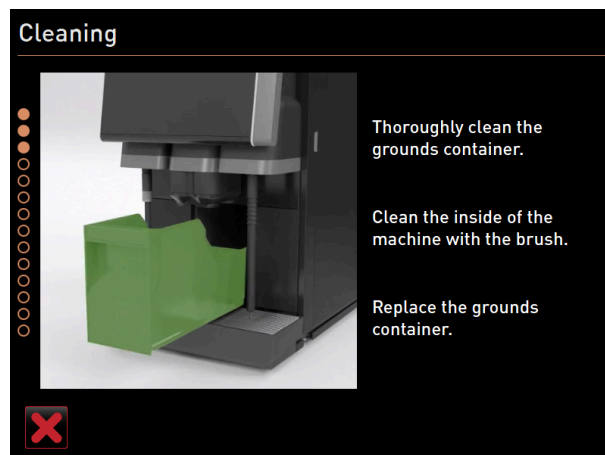


Bild: Sätt i sumpbehållaren igen

- ✓ Uppmaningen att rengöra sumpbehållaren noga, rengöra maskinens interiör med en pensel och att sätta in sumpbehållaren igen visas.
3. Ta bort kafferester ur bryggkammaren med pensel.
  4. Töm sumpbehållaren och skölj ur och rengör den med rent vatten och diskmedel, torka den.
  5. Sätt in sumpbehållaren igen till anslaget i maskinen.
    - ✓ Uppmaningen **Ta bort skyddet till dryckesutloppet** visas.

### Manuell rengöring: Dryckesutloppets skydd

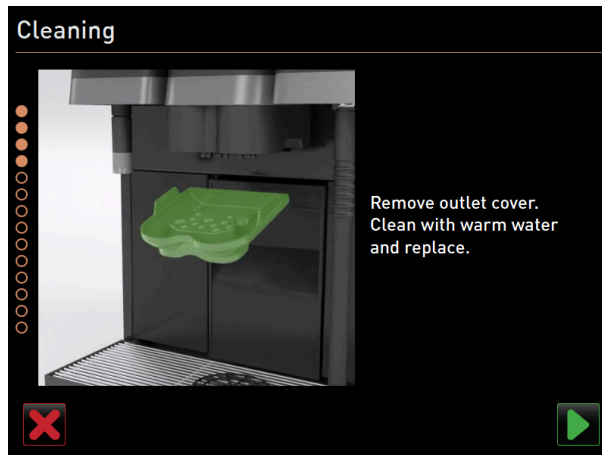



Bild: Ta bort skyddet till dryckesutloppet

1. Ta bort skyddet till dryckesutloppet genom att trycka på mitten och samtidigt dra det nedåt.
  2. Rengör skyddet till dryckesutloppet under rinnande vatten med borste.
  3. Sätt tillbaka det rengjorda skyddet genom att haka fast det baktill och framtill.
- Observera** Om skyddet inte monteras korrekt kan det leda till att det stänker när drycken serveras.
4. Kontrollera att dryckesutloppets skydd sitter korrekt.
  5. Bekräfta med knappen  för att gå till nästa steg.

### Manuell rengöring: Mixerbägare



Bild: Lyft upp kontrollpanelen

1. Lås upp kontrollpanelen upptill genom att dra den med kraft mot dig.
  - ✓ Kontrollpanelen är upplåst.
2. Fatta tag i kontrollpanelen nedtill och skjut den uppåt till anslaget med båda händerna.
  - ✓ Kontrollpanelen hålls automatiskt i det övre läget.
  - ✓ Mixerbägaren är nu tillgänglig.

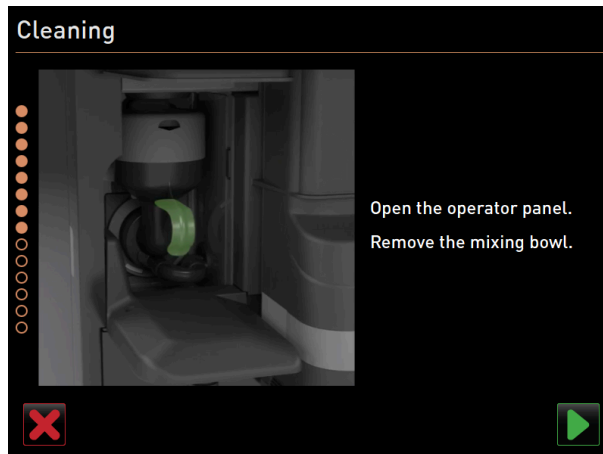



Bild: Dra ut mixerbägaren

3. Dra ut mixerbägaren med handtaget ur maskinen.
4. Bekräfta att mixerbägaren tagits ut med .

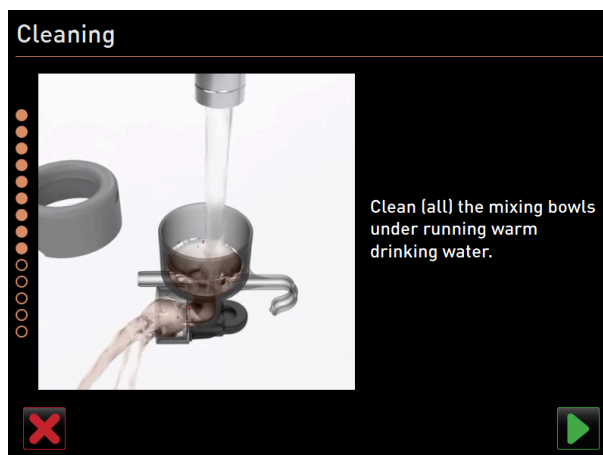



Bild: Rengör mixerbägaren

5. Rengör och skölj mixerbägarens enskilda delar under rent varmvatten.
6. Torka av mixerbägaren med ren trasa, låt torka.
7. Bekräfta rengöringen av mixerbägaren med .

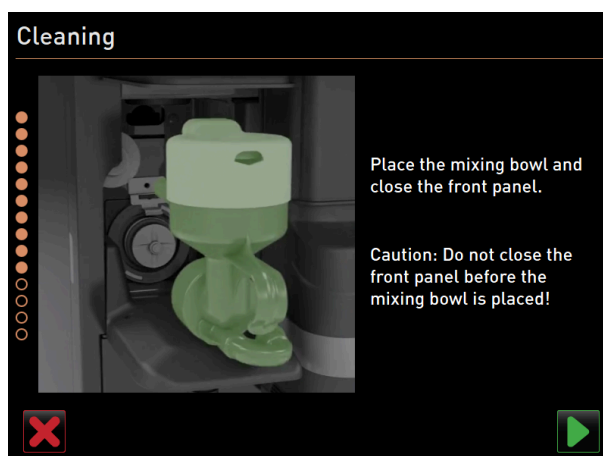



Bild: Sätt in mixerbägaren

8. Sätt tillbaka mixerbägaren.
9. Kontrollera att mixerbägaren sitter korrekt.

**Observera** Sätts mixerbägaren in fel kan det att rinna över.

10. Anslut kontrollpanelen igen.
11. Bekräfta den rengjorda och insatta mixerbägaren med .
  - ✓ Rengöringen startar.

#### Statusindikering för den automatiska rengöringen

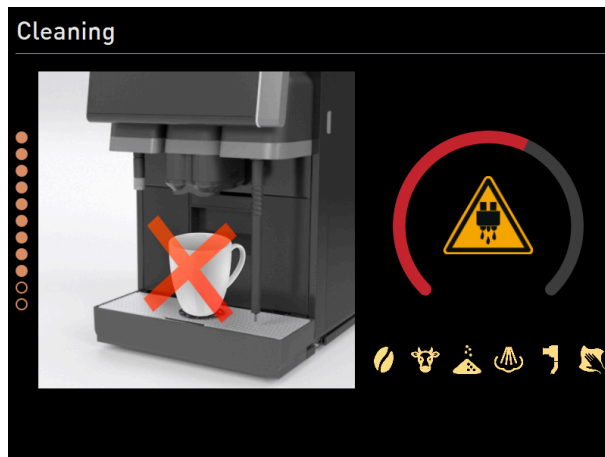


Bild: Statusindikering för rengöringen

Under rengöringen visar displayen följande:

- Den överkryssade kopian symboliserar att för tillfället är inga drycker tillgängliga.
- Statusindikeringens cirkelbåge visar utfört och återstående rengöringsförlopp.
- En varning för heta uttrinnande vätskor visas med en varningssymbol.
- Systemen som ska rengöras visas med respektive symbol ljusmarkerad.

#### Ta bort Plug&Clean-anlutningen




Bild: Ta bort mjölkslangarna från **Plug&Clean**-anslutningarna

1. Ta bort mjölkslangarnas adaptrar från respektive **Plug&Clean**-anslutning på **ProCare**-enheten och torka bort fukt från adaptarna.

### Sätta in mjölkbehållaren igen



Bild: Sätt in mjölkbehållaren

1. Sätt tillbaka de rengjorda mjölkbehållarna i kylvänet.
2. Sätt in mjölkslangsadapterna i locken på respektive mjölkbehållare.
3. Fyll på färsk och förkyld mjölk vid behov (3 °C–5 °C resp. 37,4 °F–41 °F).  
**MÄRK** Maskinutföranden med **Twin Milk** har 2 mjölkbehållare.
4. Bekräfta anslutningen av mjölkbehållarna med .

### Avslutning av den planerade rengöringen








Bild: Mjölksystemet slås på.

- ✓ Mjölksystemet slås på.
  - ✓ Systemet sköljs.
  - ✓ En omstart utförs.
  - ✓ I servicemenyn visas nästa planerade rengöring i timmar [h].
1. Rengör droppgallret under rinnande vatten med borste.
  2. Sätt tillbaka det rengjorda droppgallret.
    - ✓ Maskinen är rengjord och redo för drift.


## 6.5.2 Extra rengöring

En extra rengöring kan när som helst genomföras.

-  Kaffesystem
-  Pulversystem
-  Vattenkokarsystem
-  Slangstycke mjölkanslutning (Plug&Clean, vid rengöring med ProCare)
-  Manuell rengöring (vid rengöring med ProCare)



### Starta extra rengöring

1. Tryck på knappen **Extra rengöring**.
  - ✓ Bildskärmen med tillgängliga system för rengöring visas.
2. Välj önskade system som ska rengöras.
3. Bekräfta valet med .
4. Följ anvisningarna på maskinens bildskärm.
  - ✓ De valda systemen rengörs.

## 6.6 ProCare: Rengör mjölklangstycket (Plug&Clean)

Mjölkslangstycket (**Plug&Clean**) rengörs i slutet av rengöringsprocessen.

**Plug&Clean**-rengöringssteget kan när som helst startas manuellt.

1. Anslut då mjölkslangarna till ProCare-mjölkanslutningen (**Plug&Clean**).
  - ✓ Följande dialogruta visas:

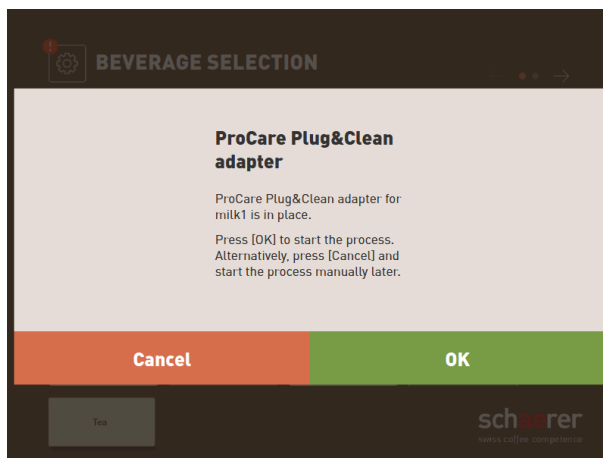


Bild: Dialogruta **Plug&Clean**

2. Bekräfta rengöringen med **OK** på bildskärmen.



Bild: Ta bort mjölkslangarna från **Plug&Clean**-anslutningarna

3. När rengöringen är avslutad, ta bort mjölkslangarnas adaptrar från respektive **Plug&Clean**-anslutning på **ProCare**-enheten och torka bort fukt från adaptrarna.



Bild: Sätt in mjölkbehållaren


4. Dialogrutan med uppmaningen att sätta in mjölkbehållarna visas.
5. Sätt tillbaka de rengjorda mjölkbehållarna i kylenheten.
6. Sätt in mjölkslangsadaptrarna i locken på respektive mjölkbehållare.
7. Fyll på färsk och förkyld mjölk vid behov (3 °C–5 °C resp. 37,4 °F–41 °F).
8. Bekräfta anslutningen av mjölkbehållarna med .



Bild: Mjölksystemet slås på.

- ✓ Statusbilsdskärmen **Slå på mjölksystemet** visas.

- ✓ En omstart utförs.
- ✓ Maskinen är rengjord och redo för drift.

## 7 Rengöring

Rengöringen är en förutsättning för säker och felfri drift. Den är därför av yttersta vikt och ska utföras enligt de beskrivna föreskrifterna.



### MÄRK

**Vid felaktig rengöring kan det uppstå repor på enheten.**

- ▶ Använd en ren, dammfri trasa.
- ▶ Rengör inte ytorna med skurpulver eller liknande.
- ▶ Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- ▶ Rengör inte enheten med vattenstråle.

Hjälpmiddel för rengöring av ProCare-enheten

- Mikrofiberduk
- Bomullstrasa

Rengöringsförlopp

1. Rengör enheten utvändigt med fuktig mikrofiberduk.
2. Torka av enheten en fin bomullsduk.
3. Rengör uppsamlingen invändigt och utvändigt.
4. Rengör mjölkanslutningarnas (Plug&Clean) inkopplingsplatser.
5. Rengör enheten invändigt före och efter längre driftpauser.

## 8 Felavhjälpning

Felbild	Åtgärdsanvisning
Enheten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera: Är enheten ansluten till elnätet?</li><li>▶ Kontrollera: Är en säkring på plats defekt?</li></ul>
Nivåvakten varnar inte.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontrollera CAN-nodförbindelsen till kaffemaskinen.</li></ul>

## 9 Avinstallation

Efter avslutad livslängd

När enheten är uttjänt:

1. Skilj enheten från maskinen.
2. Demontera enheten.
3. Avfallshantera enheten på miljövänligt sätt.

## 10 Avfallshantering



Enheten måste avfallshanteras korrekt enligt lokala och lagstadgade bestämmelser.

- ▶ Kontakta servicepartnern.

Såvida inte återlämnings- eller avfallsavtal finns, lämna de isärtagna komponenterna för återvinning.

1. Skrota metallen.
2. Lämna plastdelar för återvinning.
3. Avfallshandera övriga komponenter beroende på material.